

von der französischen Firma ACTIF entwickelte Kühlschränke mit Einzelfächern in der Lage, separat aufzubewahrende Produkte bei 4 °C in einer einzigen Kühlzelle zu lagern. Die Ausführung AC 650 ist mit 6 bis 10 Fächern ausgerüstet, und die Ausführung AC 1300 besitzt 12 bis 20 Fächer. Die Fächer in den Abmessungen 470 × 630 × 190 mm sind aus perforiertem Edelstahlblech 304 gefertigt.

Die Türklappen aus Edelstahl 20110 sind mit Schließbändern für Vorhängeschlösser versehen. Da die gesamte Einheit aus Gestell und Fächern ohne Einsatz von Werkzeugen entnommen werden kann, sind eine bequeme Reinigung und gute hygienische Bedingungen möglich. Der Einzelfachschränk ist innen und außen in Edelstahl 304 ausgeführt und ist in eintüriger (AC650) oder zweitüriger Version (AC1300) lieferbar. Bei einer Tiefe von 850 mm und einer Höhe von 2100 mm sind die Schränke je nach Modell 810 mm bzw. 1480 mm breit. Weitere Auskünfte sind über das Französische Informations-

zentrum für Information und Technik (FIZIT) in Frankreich erhältlich.

Waterkotte

**Das Herz kommt aus Sindelfingen**

Die Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH und die Waterkotte GmbH intensivieren ihre Zusammenarbeit: für Wärmepumpen mit über 100 kW Heizleistung verwendet das Herner Unternehmen zukünftig Motorverdichter aus Sindelfingen und für die großen Maschinen mit über 240 kW ausschließlich Bitzer-Schraubenverdichter.

„Die herausragende Qualität war für diese Wahl entscheidend“, betonte Waterkotte-Vertriebsleiter Dipl.-Ing. Wolfgang Streit und unterstreicht auch die Logistik: „Wir sind ein exportorientiertes Unternehmen, daher muß gerade das Herz der Wärmepumpe mit allen Ersatzteilen weltweit verfügbar sein“.

In Deutschland kommen die Wärmepumpen der erwähnten Größenordnung vielfach für



Waterkotte-Wärmepumpe mit Bitzer-Verdichter

die Umrüstung von Ölheizungen in Frage, die älter als 20 Jahre sind – hauptsächlich für Mehrfamilienhäuser und Kommunalbauten. „Die jüngst angekaufte Förderung mit KfW-Mitteln macht die Wärmepumpe für entsprechende Bauherren interessant“, ergänzte Wolfgang Streit.

Für Umrüstungsprojekte sind freilich höhere Vorlauf-

temperaturen notwendig. Vor allem der Schraubenverdichter bietet sich hierfür aufgrund des Economizers (Zwischenkühler) an. Obendrein läuft die Schraube völlig vibrationsfrei. Die Mehrkosten gegenüber einem Kessel amortisieren sich oft binnen zwei Jahren, vor allem, wenn Grundwasser als Wärmequelle verfügbar ist.

**Impressum**

**Herausgeber und Verlag:**  
Alfons W. Gentner Verlag GmbH & Co. KG  
Forststraße 131, 70193 Stuttgart  
Postfach 10 17 42, 70015 Stuttgart

**Redaktion:**  
Peter Weissenborn (Chefredakteur)  
Telefon (0 53 22) 8 14 88  
Telefax (0 53 22) 8 66 70  
E-Mail: weissenborn-kk@t-online.de

Dipl.-Ing. Achim Frommann (Redakteur)  
Telefon (0 78 41) 66 94 18  
Telefax (0 78 41) 66 94 22  
E-Mail: frommann-kk@ginko.de

Dr. Wolf-Rüdiger Pfundtner  
(leitender Redakteur), Stuttgart  
Telefon (07 11) 6 36 72-46  
Telefax (07 11) 6 36 72 77  
E-Mail: pfundtner@gentnerverlag.de

**Redaktionsassistentin:**  
Wieslawa Zimmermann  
Telefon (07 11) 6 36 72-93  
Telefax (07 11) 6 36 72 77  
E-Mail: zimmermann@gentnerverlag.de

**Redaktionsbeirat:**  
Ing. (grad.) Klaus Gollnow, Offenbach  
Prof. Dr.-Ing. Horst Kruse, Hannover  
Dr. Wolfgang Lange, Rostock  
Dipl.-Ing. VDI Rüdiger Pielke, Maintal

**Anzeigen:**  
Anzeigenleitung:  
Walter Karl Eder (verantwort.)  
Telefon (07 11) 6 36 72-36  
Telefax (07 11) 6 36 72-60  
E-Mail: eder@gentnerverlag.de

Anzeigenverkauf: Corinna Zepter  
Telefon (07 11) 6 36 72-65  
Telefax (07 11) 6 36 72-60  
E-Mail: zepter@gentnerverlag.de

Anzeigenverwaltung: Angela Grüssner  
Telefon (07 11) 6 36 72-27  
Telefax (07 11) 6 36 72-60  
E-Mail: gruessner@gentnerverlag.de

Objektbearbeitung: Iris Bayer  
Telefon (07 11) 6 36 72-62  
Telefax (07 11) 6 36 72-60  
E-Mail: bayer@gentnerverlag.de

Gültig ist die Anzeigenpreisliste Nr. 41

**Abonnementservice:**  
Sonja Wörner  
Telefon (07 11) 6 36 72-17  
Telefax (07 11) 6 36 72-11  
E-Mail: woerner@gentnerverlag.de

**Herstellung:**  
Gentner Verlag Stuttgart

**Druck:** F. W. Wesel, Baden-Baden

Erscheint monatlich, 54. Jahrgang 2001  
ISSN 0343-2246

**Bezugspreise/Abonnementpreise:**  
Inland: jährlich 209,40 DM (107,06 €) zzgl. Versandkosten 28,80 DM (14,73 €) (inkl. der jeweils gültigen MwSt.)  
EU-Länder-Empfänger mit UST-ID-Nr. und sonstiges Ausland: jährlich 209,40 DM (107,06 €) zzgl. Versandkosten 42,60 DM (21,78 €);  
ohne UST-ID-Nr.: jährlich 209,40 DM (107,06 €) zzgl. Versandkosten 42,60 DM (21,78 €) zzgl. MwSt. (Export- oder Importland)  
Nachlässe für Schüler und Studenten auf Anfrage  
Einzelheft: 22,00 DM (11,25 €) zzgl. Versandkosten  
Bestellungen nehmen der Verlag und alle Buchhandlungen im In- und Ausland entgegen.

Die Fachzeitschrift KK Die Kälte und Klimatechnik erscheint 12mal jährlich. Die Kündigung des Abonnements ist mit einer Frist von drei Monaten jeweils zum 31. 12. eines Kalenderjahres möglich und schriftlich an den Verlag zu richten. Die Abonnementgelder werden jährlich im Voraus in Rechnung gestellt oder bei Teilnahme am Lastschriftverfahren über die Postbanken oder Bankinstitute abgebucht. Sollte die Fachzeitschrift aus Gründen, die nicht vom Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert werden können, besteht kein Anspruch auf Nachlieferung oder Erstattung vorausbezahlter Bezugsgelder.

Gerichtsstand für Vollkaufleute ist Stuttgart, für alle übrigen gilt dieser Gerichtsstand, sofern Ansprüche im Wege des Mahnverfahrens geltend gemacht werden. Mit Namen oder Signum des Verfassers gekennzeichnete Artikel sind nicht unbedingt die Meinung der Redaktion. – Unverlangte Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn Rückporto beigefügt ist. Mit der Annahme von Originalbeiträgen zur Veröffentlichung erwirbt der Verlag das ausschließliche urheberrechtliche Nutzungsrecht.

Der Verlag setzt voraus, daß der Autor Inhaber der Urheber- und Verwertungsrechte hinsichtlich sämtlicher Bestandteile der Einsendung ist, also auch bezüglich eingesandter Abbildungen, Tabellen usw. Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlages strafbar.

Informationsgemeinschaft zur Feststellung der Verbreitung von Werbeträgern



Mitglied des Fachinstituts Gebäude – Klima e. V. (FGK)

